

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Agencji

(2011/C 366/05)

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Kolonii, została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. ⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest utrzymywanie wysokiego poziomu bezpieczeństwa w zakresie lotnictwa cywilnego, opracowywanie odpowiednich standardów bezpieczeństwa oraz warunków technicznych certyfikacji i certyfikacja produktów lotniczych ⁽²⁾.

2. Budżet Agencji na 2010 r. wyniósł 137 mln euro w porównaniu z 122 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników (zatrudnionych na czas określony i kontraktowych) wyniosła na koniec roku 578 w porównaniu z 509 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień artykułu 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Agencji, obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor odpo-

wiada za ustanowienie ⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur, w tym ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów, zależy od osądu kontrolerów Trybunału. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Agencja zarządza zadaniami związanymi z certyfikacją, które są częściowo zlecane krajowym władzom lotniczym. Powiązane rozliczenia międzyokresowe bierne na koniec roku zostały oszacowane według przyjętego ogólnego odsetka realizacji dla poszczególnych kategorii certyfikacji typu na podstawie niewystarczających danych historycznych. Aby zapewnić zgodność z zasadą rachunkowości memoriałowej, bardziej odpowiednia jest metoda polegająca na obliczeniu w procentach stopnia realizacji lub czasu, który już upłynął.

INNE KWESTIE

14. W przypadku dwóch procedur udzielenia dużych zamówień publicznych metoda oceny nie pozwoliła na przyznanie najwyższej punktacji cenowej ofertom o najlepszych warunkach. Zagroziło to przejrzystości procesu udzielania zamówień publicznych, jak również stanowiło zagrożenie dla zasady należytego zarządzania finansowego.

15. Jeśli chodzi o procedury naboru pracowników, nie było dowodów na to, że przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur ustalono progi, które należy spełnić, aby zostać zaproszonym na rozmowę lub umieszczonym na liście rezerwowej. Praktyki te zagroziły przejrzystości procedur naboru.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 30 czerwca 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 6 lipca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania znajduje się na następujących stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.easa.europa.eu>.

ZAŁĄCZNIK

Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (Kolonia)

Kompetencje i działania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</p> <p>(art. 100 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące transportu morskiego i lotniczego. Stanowią one po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów.</p>
<p>Kompetencje Agencji</p> <p>(rozporządzenie (WE) Parlamentu i Rady nr 216/2008 („rozporządzenie podstawowe”))</p>	<p>Cele</p> <p>— Utrzymanie wysokiego, ujednoliconego poziomu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego w Europie oraz zapewnienie sprawnego funkcjonowania i poprawy bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego.</p> <p>Zakres działań Agencji</p> <p>— Wydawanie opinii i zaleceń skierowanych do Komisji,</p> <p>— wydawanie specyfikacji certyfikacyjnych, w tym przepisów o zdolności do lotu i ustalanie dopuszczalnych sposobów spełnienia wymagań, jak również opracowywanie wszelkich materiałów zawierających wytyczne dotyczące stosowania rozporządzenia podstawowego i przepisów wykonawczych do niego,</p> <p>— podejmowanie decyzji o certyfikacji w zakresie zdolności do lotu i ochrony środowiska, certyfikacji pilotów, certyfikacji operacji lotniczych, użytkowników z państw trzecich, inspekcji w państwach członkowskich oraz kontroli przedsiębiorstw,</p> <p>— prowadzenie inspekcji standaryzacyjnych właściwych organów w państwach członkowskich, państwach stowarzyszonych i państwach będących byłymi członkami JAA (w tym przypadku zgodnie z roboczymi uzgodnieniami).</p>
<p>Zarządzanie</p>	<p>1 – Zarząd</p> <p>W skład Zarządu wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego oraz jeden przedstawiciel Komisji; powołuje on organ doradczy złożony z zainteresowanych stron.</p> <p>2 – Dyrektor wykonawczy</p> <p>Zarządza Agencją; mianowany jest przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3 – Komisja Odwoławcza</p> <p>Rozpatruje odwołania od decyzji Agencji w niektórych kwestiach, takich jak certyfikacja, opłaty, honoraria oraz kontrola przedsiębiorstw.</p> <p>4 – Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
<p>Środki udostępnione Agencji w 2010 r. (2009)</p>	<p>Budżet</p> <p>Budżet ogółem: 137,2 (122,2) mln euro, w tym:</p> <p>Dochód z pobranych opłat i obciążeń: 72,9 (54,9) mln euro (53,1 %)</p> <p>Dotacja Unii: 34,2 (33,9) mln euro (24,9 %)</p>

	<p><i>Inne dochody i subwencje, w tym składka państw trzecich od EFTA i Szwajcarii: 2,9 (3,9) mln euro</i></p> <p><i>Dochody przeznaczone na określony cel (wydatki na opłaty i obciążenia): 27,1 (29,5) mln euro</i></p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p>570 (506) pracowników zatrudnionych na czas określony w planie zatrudnienia.</p> <p>stanowiska obsadzone: 524 (1) (460)</p> <p><i>Inni pracownicy: 63 (56), pracownicy kontraktowi: 54 (49), oddelegowani eksperci narodowi: 8 (6), doradcy specjalni: 1 (1)</i></p> <p>Łączna liczba pracowników zatrudnionych na czas określony: 524 (460)</p> <p>— stanowiska finansowane z dotacji: 206 (185)</p> <p>— stanowiska finansowane z opłat: 318 (275)</p>
<p>Produkty i usługi</p>	<p>Opinie</p> <p>Opinie (7) w sprawie zmian do rozporządzeń (WE) nr 2042/2003 i (WE) nr 1702/2003</p> <p>Decyzje w sprawie przepisów</p> <p>Decyzje dotyczące specyfikacji certyfikacji (7), dopuszczalnych sposobów potwierdzania zgodności oraz materiałów zawierających wytyczne (7), program opracowywania przepisów (1)</p> <p>Dodatkowe rezultaty w 2010 r. (prowadzące do zasad w najbliższych latach)</p> <p>26 specyfikacji (ToR), 14 opinii na temat proponowanej zmiany (NPA), 9 odpowiedzi na uwagi (CRD)</p> <p>Współpraca międzynarodowa</p> <p>8 uzgodnień roboczych z chińskim urzędem lotnictwa cywilnego (CAAC)</p> <p>1 procedura wdrożenia uzgodnień roboczych z Międzypaństwowym Komitetem Lotniczym (Federacja Rosyjska)</p> <p>2 zmiany do uzgodnień roboczych z japońskim urzędem lotnictwa cywilnego EASA-JCAB (zmiana załącznika C)</p> <p>27 zaleceń wydanych odnośnie do pism Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO)</p> <p>Przygotowanie jednego posiedzenia z udziałem Federalnej Administracji Lotnictwa Cywilnego Stanów Zjednoczonych (FAA) i kanadyjskiego urzędu lotnictwa cywilnego (TCCA) w sprawie utrzymania wymogów certyfikacyjnych (CMR)</p> <p>Przygotowanie jednego spotkania z udziałem FAA w sprawie standardów lotu</p> <p>Decyzje o przyznaniu certyfikatów według stanu na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p>Certyfikaty typu/ograniczone certyfikaty typu: 8</p> <p>Uzupełniające certyfikaty typu: 750</p> <p>Wytyczne dotyczące zdatności do lotu: 284</p> <p>Alternatywne metody spełnienia wymagań (AMOC): 70</p> <p>Autoryzacja Europejskiej Normy Technicznej (ETSOA): 150</p> <p>Istotne zmiany/istotne naprawy/nowe pochodne certyfikatów typu: 879</p>

Pomniejsze zmiany/pomniejsze naprawy: 1 117
Instrukcja użytkowania w locie (AFM): 411
Zatwierdzenie warunków lotu: 561
Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się projektowaniem: 486
Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (bilateralne) ⁽²⁾ : 1 511
Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (zagraniczne) ⁽²⁾ : 267
Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się szkoleniem w zakresie obsługi technicznej ⁽²⁾ : 41
Udzielanie upoważnień podmiotom produkcyjnym ⁽²⁾ : 21
Inspekcje standaryzacyjne (liczba krajów przypadająca na dany typ) na dzień 31 grudnia 2010 r.
w zakresie ciągłej zdadności do lotu (CAW): 28
w zakresie produkcji: 14
w zakresie operacji: 22
w zakresie licencjonowania personelu lotniczego: 28

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

⁽¹⁾ Uwaga: Dwóch pilotów zatrudnionych w niepełnym wymiarze zajmuje tylko jedno stanowisko.

⁽²⁾ W ramach udzielania upoważnienia podmiotom wykonuje się podstawowe działania kontrolne dotyczące już zatwierdzonych podmiotów (odnowienie co dwa lub trzy lata) oraz działania związane z nowymi upoważnieniami. Dostarczone dane dotyczą łącznej liczby wydanych upoważnień według stanu na dzień 31 grudnia 2010 r.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. EASA uznaje potrzebę ciągłych ulepszeń i w związku z tym zamierza dalej rozwijać bardziej odpowiednią metodologię, z zastosowaniem uśrednionych danych z trwania projektu połączonych z większą ilością danych historycznych.

14. Celem EASA była ocena ofert finansowych w możliwie najbardziej obiektywny sposób. Formuły finansowe oparto na konkretnych prognozach dotyczących zakupów, mimo że złożoność struktur cenowych na odpowiednich rynkach bardzo utrudniła prognozowanie wszystkich możliwych zależności między składowymi ceny. Zasadniczo nie odnotowano przypadku negatywnego wpływu na wynik.

15. EASA przyjmuje uwagę Trybunału i ustanowiła wytyczne dla członków panelu w zakresie minimalnego progu, jakie powinni osiągnąć kandydaci, aby zostać zaproszonym na rozmowę (50 %) lub umieszczonym na liście rezerwowej (65 %). Niemniej jednak EASA zachowuje sobie prawo do decydowania o rozsądnej liczbie kandydatów, którzy zostaną zaproszeni, zgodnie z rankingiem punktów.
